

L'organisation des constructions prédicatives :

Une tentative d'explication des idiosyncrasies des paradigmes de conjugaison en wolof

Maximilien Guérin

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

L'objectif de cette présentation est de proposer différentes hypothèses permettant d'expliquer les idiosyncrasies des paradigmes de conjugaison du wolof. Le wolof est une langue appartenant à la famille atlantique du phylum Niger-Congo, et parlée en Sénégal, Gambie, sud de la Mauritanie).

La conjugaison du wolof s'articule autour d'un nombre limité de constructions que nous appelons « constructions prédicatives ». Chacune de ces constructions correspond à un « tiroir verbal ». ¹ À l'exception de trois d'entre elles, il s'agit de constructions périphrastiques constituées du lexème verbal et d'un mot grammatical spécifique que nous appelons « marqueur prédicatif », qui forme un amalgame avec l'indice sujet (1) (Guérin 2014).

- 1) *Da-ngeen lekk ceeb.*
FOCV-S3PL manger riz
'(Le fait est que) ils ont mangé du riz.'

Les constructions prédicatives encodent différents types de catégories grammaticales : focalisation (d'un argument, du prédicat ou de la phrase), aspect (uniquement le parfait), temps (uniquement le futur), mode (notamment déontique), et pour certaines polarité (négatif). En plus de l'expression de ces distinctions, les constructions prédicatives ont par défaut une valeur de perfectif, non-passé et (pour la plupart) positif. Ainsi, pour exprimer l'imperfectif, le passé ou la négation, il est nécessaire d'ajouter un auxiliaire (2) ou un affixe verbal (3) à la construction prédicative (Church 1981 ; Robert 1991).

- 2) *Da-ngeen di lekk ceeb.*
FOCV-S3PL IPF manger riz
'(Le fait est que) ils mangent du riz.'
- 3) *Da-ngeen lekk-ul-oon ceeb.*
FOCV-S3PL manger-NEG-PAS riz
'(Le fait est que) ils n'avaient pas mangé de riz.'

1 Cette notion est similaire aux « temps » des grammaires classiques du français. Le terme « tiroir verbal » permet d'éviter la confusion entre « temps » ligne du paradigme de conjugaison, et « temps » catégorie grammaticale permettant de situer le procès sur l'axe temporel.

En tenant compte de tous ces éléments, le paradigme des verbes du wolof peut être représenté ainsi :

Tableau 1 - Paradigme de conjugaison du verbe *lekk* (manger)²

| | POL | PERFECTIF | | IMPERFECTIF | |
|------|-----|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| | | NON-PASSÉ | PASSÉ | NON-PASSÉ | PASSÉ |
| FOCS | + | <i>maa lekk</i> | <i>maa lekkoon</i> | <i>maa =y lekk</i> | <i>maa doon lekk</i> |
| | - | <i>maa lekkul</i> | <i>maa lekkuloon</i> | <i>maa dul lekk</i> | <i>maa duloon lekk</i> |
| PRST | + | <i>maangi lekk</i> | <i>maangi lekkoon</i> | <i>maangi =y lekk</i> | <i>maangi doon lekk</i> |
| | - | <i>maangi baña lekk</i> | <i>?maangi bañoona lekk</i> | <i>?maangi =y baña lekk</i> | <i>?maangi doon baña lekk</i> |
| FOCC | + | <i>laa lekk</i> | <i>laa lekkoon</i> | <i>laa =y lekk</i> | <i>laa doon lekk</i> |
| | - | <i>laa lekkul</i> | <i>laa lekkuloon</i> | <i>laa dul lekk</i> | <i>laa duloon lekk</i> |
| FOCV | + | <i>dama lekk</i> | <i>dama lekkoon</i> | <i>dama =y lekk</i> | <i>dama doon lekk</i> |
| | - | <i>dama lekkul</i> | <i>dama lekkuloon</i> | <i>dama dul lekk</i> | <i>dama duloon lekk</i> |
| PRF | + | <i>lekk =naa</i> | <i>lekkoon =naa</i> | <i>di =naa lekk</i> | <i>doon =naa lekk</i> |
| | - | <i>lekkuma</i> | <i>lekkuma =woon</i> | <i>duma lekk</i> | <i>?duma =woon lekk</i> |
| FUT | + | <i>dinaa lekk</i> | <i>doon =naa lekk</i> | <i>dinaa =y lekk</i> | n/a |
| | - | <i>duma lekk</i> | <i>?duma =woon lekk</i> | <i>duma =y lekk</i> | n/a |
| OPT | + | <i>naa lekk</i> | n/a | <i>naa =y lekk</i> | n/a |
| | - | <i>buma lekk</i> | n/a | <i>buma =y lekk</i> | n/a |
| IMP | + | <i>lekkal</i> | n/a | <i>dil lekk</i> | n/a |
| | - | <i>bul lekk</i> | n/a | <i>bul di lekk</i> | n/a |
| NAR | + | <i>ma lekk</i> | <i>ma lekkoon</i> | <i>ma =y lekk</i> | <i>ma doon lekk</i> |
| | - | <i>ma baña lekk</i> | <i>ma bañoona lekk</i> | <i>ma =y baña lekk</i> | n/a |

Cette analyse de la conjugaison du wolof et la présentation qui en découle (Tableau 1) sont partagées par la plupart des auteurs. À quelques détails près, on les retrouve notamment chez Dialo (1981), Church (1981), Robert (1991) ou Diouf (2009). Cette analyse présente l'avantage de rendre compte de l'opposition des constructions prédicatives, et de prendre en compte toutes les possibilités offertes par la conjugaison de la langue.

Cependant, elle tend également à occulter certains éléments factuels. Elle ne permet pas de rendre compte des différences dans l'ordre des éléments selon la construction prédicative considérée. Elle ne permet pas non plus de rendre compte des proximités formelles de certaines constructions. Enfin, elle ne permet pas d'expliquer l'opposition entre certaines constructions prédicatives alors qu'aucune contrainte sémantique ne semble s'y opposer.

² Le verbe *lekk* est donné à titre d'exemple, tous les verbes présentent exactement le même paradigme ; il n'y a pas de « groupes » de verbes ou de verbes irréguliers. Ce tableau se limite aux formes de 1SG, sauf pour l'impératif où la forme est au 2SG.

Dans cette présentation, nous considérons que les constructions prédicatives ne peuvent pas être toutes placées au même niveau. Certains regroupements sont nécessaires afin de rendre compte des similitudes et différences entre constructions. Par ailleurs, suivant Bybee (2010), nous montrerons que certaines idiosyncrasies apparentes dans le paradigme des verbes peuvent s'expliquer à la lumière de la diachronie. Ainsi, nous développerons les hypothèses suivantes :

- La construction Narratif n'existe pas, elle correspond en fait à deux constructions distinctes : Subjonctif et Relatif.
- Les constructions Focalisation du sujet, Focalisation du Complément, Présentatif et Relatif sont des instanciations d'une seule et même construction à extraction.
- Les constructions Parfait, Futur et Optatif sont issues de la polygrammaticalisation d'une ancienne construction Focalisation du verbe.
- Le suffixe de négation *-ul* est issu de la forme du parfait négatif, et a été généralisé aux constructions focalisantes.

Abréviations

| | | |
|----------------------------|-----------------|------------------|
| # personne | IPFimperfectif | PRF parfait |
| FOCC foc. du complément | n/a non attesté | PRST présentatif |
| FOCS focalisation du sujet | NAR narratif | S indice sujet |
| FOCV focalisation du verbe | NEG négation | OPT optatif |
| FUT futur | PAS passé | |
| IMP impératif | PL pluriel | |

Références

- Bybee, Joan. 2010. *Language, Usage and Cognition*. Cambridge : CUP.
- Church, Eric. 1981. *Le système verbal du wolof*. Dakar : Université de Dakar.
- Dialo, Amadou. 1981. *Structures verbales du wolof contemporain*. Dakar : CLAD.
- Diouf, Jean-Léopold. 2009. *Grammaire du wolof contemporain : Édition revue et complétée*. Paris : L'Harmattan.
- Guérin, Maximilien. 2014. Les prédicats complexes en wolof : Unités morphologiques ou constructions syntaxiques ? In Dany Amiot, Delphine Tribout, Natalia Grabar, Cédric Patin & Fayssal Tayalati (éds.), *Morphology and its interfaces: Syntax, semantics and the lexicon*. (Numéro spécial). *Linguisticæ Investigaciones* 37(2). 209-224.
- Robert, Stéphane. 1991. *Approche énonciative du système verbal : Le cas du wolof*. Paris : CNRS.